

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

22 JANUARI 1970.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel
voor het begrotingsjaar 1970.
(Kredieten betreffende de Buitenlandse Handel).

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL
EN DE
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN LENT.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft op woensdag 7 januari 1970 een grondig onderzoek gewijd aan de voor 1970 uitgetrokken kredieten voor de Buitenlandse Handel. Na een uitvoerige uiteenzetting van de Minister werden door de leden van de Commissie tal van vragen gesteld.

Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Handel.

De toestand van onze buitenlandse handel is in de loop van 1969 zodanig geëvolueerd dat recordcijfers zullen bereikt worden voor onze export.

Tijdens de eerste elf maanden van 1969 werd reeds voor 454 miljard uitgevoerd zodat de uitvoer voor het ganse jaar op circa 500 miljard mag geraamd worden. De evolutie van

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Radoux.

A. — Leden : de heren Califice, Claeys, d'Alcantara, Goeman, Humblet, Meyers, Peeters, Van Dessel. — Baudson, Boeykens, Gelders, Glinne, Radoux, Sainte, Van Lent. — De Winter, Gillet, Hannotte, Hulet, Rolin Jaquemyns. — Decommer, De Facq. — Havelange.

B. — Plaatsvervangers : de heren Dequae, Dewulf, Nothomb, Van Elslande. — Close, Geldolf, Nazé, Van Hoorick. — Hubaux, Olivier, Van Offelen. — Leys. — Bertrand (P.).

Zie :

4-VIII (1969-1970) :

- N° 1: Begroting.
- N° 2: Amendementen.
- N° 3: Verslag (kredieten Buitenlandse Zaken).

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

22 JANVIER 1970.

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur
pour l'année budgétaire 1970.
(Crédits afférents au Commerce extérieur).

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT ⁽¹⁾,
PAR M. VAN LENT.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné de manière approfondie, le mercredi 7 janvier 1970, les crédits afférents au Commerce extérieur prévus pour 1970. Après un exposé détaillé du Ministre, de nombreuses questions ont été posées par les membres de la Commission.

Exposé du Ministre du Commerce extérieur.

La situation de notre commerce extérieur a évolué, en 1969, de telle manière que nos exportations atteindront des chiffres records.

Au cours des onze premiers mois de 1969, les exportations ont déjà atteint une valeur de 454 milliards, de sorte que pour l'année entière nos exportations peuvent être estimées

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Radoux.

A. — Membres : MM. Califice, Claeys, d'Alcantara, Goeman, Humblet, Meyers, Peeters, Van Dessel. — Baudson, Boeykens, Gelders, Glinne, Radoux, Sainte, Van Lent. — De Winter, Gillet, Hannotte, Hulet, Rolin Jaquemyns. — Decommer, De Facq. — Havelange.

B. — Suppléants : MM. Dequae, Dewulf, Nothomb, Van Elslande. — Close, Geldolf, Nazé, Van Hoorick. — Hubaux, Olivier, Van Offelen. — Leys. — Bertrand (P.).

Voir :

4-VIII (1969-1970) :

- N° 1: Budget.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport (crédits Affaires étrangères).

de laatste drie jaren is merkwaardig, zoals blijkt uit onderstaande cijfers :

- uitvoer 1967 : 351 miljard;
- uitvoer 1968 : 408 miljard;
- uitvoer 1969 : 454 miljard ⁽¹⁾.

Van onze totale export gaat momenteel circa 67 % naar onze partners van de Europese Economische Gemeenschap, dit is meer dan twee derden, en deze trend gaat steeds in stijgende lijn.

Buiten Europa blijven de Verenigde Staten onze grootste afnemers met een bedrag van 32,25 miljard tijdens de eerste elf maanden van 1969.

Naar het Verenigd Koninkrijk werd voor circa 18 miljard uitgevoerd in elf maanden.

Als belangrijke klanten mogen worden vermeld :

- in Afrika : Kongo-Kinshasa, Zuid-Afrika, Algerië, Libië, Marokko;
- in Amerika : Canada, Brazilië, Mexico;
- in Azië : Japan, Hong-Kong, Israël, Iran;
- in Oceanië : Australië.

Onze uitvoer naar de E.E.G.-landen.

Voor het ganse jaar 1969 verwacht men een uitvoer naar West-Duitsland voor 113 miljard, naar Frankrijk voor 104 miljard en naar Nederland voor 96 miljard. In vergelijking met de cijfers van 1968 betekent dit een gevoelige verhoging van onze uitvoer naar deze drie landen.

Deze resultaten zijn te belangrijk te meer daar in 1969 zowel in West-Duitsland als in Frankrijk gewichtige economische beslissingen werden genomen die ongetwijfeld onze buitenlandse handel konden beïnvloeden.

De gevolgen van de revaluatie van de Duitse mark zijn echter niet ongunstig geweest voor het Belgisch bedrijfsleven, wellicht omdat op het ogenblik van de revaluatie in oktober 1969 reeds een hogere taks van 4 % bij de uitvoer van hun producten werd aangerekend. Alhoewel West-Duitsland onze grootste industriële concurrent is, kende onze export naar dit land in 1969 nog hogere cijfers dan in 1968.

Vermelden we nog dat België, zelfs na 1 juli 1968, toen de uitvoerrechten tussen de partner-landen van de E.E.G. werden afgeschaft, haar concurrentiële positie t.o.v. West-Duitsland kon behouden. Dit pleit ongetwijfeld ten gunste van het Belgische bedrijfsleven.

De gevolgen van de devaluatie met circa 11 % van de Franse munt, in augustus 1969, waren voor de Minister van Buitenlandse Handel minder verontrustend aangezien op dat ogenblik de prijzen in Frankrijk toch circa 7 % boven de onze lagen. Niettemin is de Belgische export naar Frankrijk sedert de devaluatie van de Franse frank lichtjes afgeremd.

De cijfers van onze in- en uitvoer naar West-Duitsland en Frankrijk tijdens het jaar 1969, voor zover deze momenteel zijn gekend, worden vermeld in de bijlagen 1 en 2 van dit verslag.

Met beide voornoemde landen bleef de invoer zowel als de uitvoer evenwichtig met een licht deficit op de handelsbalans. Vóór de Franse devaluatie en de Duitse revaluatie noteerde men met Frankrijk een deficit van 10 miljard en met West-Duitsland een boni van 11 miljard per maand op onze handelsbalans.

(1) Voor de eerste elf maanden van 1969.

à quelque 500 milliards. L'évolution des trois dernières années est remarquable, comme il ressort des chiffres ci-dessous :

- exportations 1967 : 351 milliards;
- exportations 1968 : 408 milliards;
- exportations 1969 : 454 milliards ⁽¹⁾.

Quelque 67 % du total de nos exportations, soit plus des deux tiers, vont actuellement à nos partenaires de la Communauté Economique Européenne, et cette tendance à l'accroissement s'affirme de plus en plus.

En dehors de l'Europe, les Etats-Unis demeurent notre principal client, avec un montant de 32,25 milliards pour les onze premiers mois de 1969.

En onze mois, le Royaume-Uni a absorbé quelque 18 milliards du montant total de nos exportations.

Comme clients importants il est permis de citer :

- en Afrique : le Congo-Kinshasa, l'Afrique du Sud, l'Algérie, la Libye, le Maroc;
- en Amérique : le Canada, le Brésil, le Mexique;
- en Asie : le Japon, Hong-Kong, Israël, l'Iran;
- en Océanie : l'Australie.

Nos exportations vers les pays de la C.E.E.

Pour toute l'année 1969, on s'attend à des exportations d'un montant de 113 milliards vers l'Allemagne occidentale, de 104 milliards vers la France et de 96 milliards vers les Pays-Bas. Par rapport à 1968, ces chiffres représentent un accroissement sensible de nos exportations vers ces trois pays.

Ces résultats sont d'autant plus importants qu'en 1969, des décisions économiques graves ont été prises tant en Allemagne occidentale qu'en France; or, ces décisions pouvaient certainement avoir une répercussion sur notre commerce extérieur.

Les conséquences de la réévaluation du mark allemand n'ont cependant pas été défavorables pour l'économie belge, vraisemblablement parce qu'au moment de la réévaluation, en octobre 1969, une taxe plus élevée de 4 % avait déjà été imposée par l'Allemagne à l'exportation de ses produits. Bien que l'Allemagne occidentale soit notre principal concurrent industriel, nos exportations vers ce pays ont enregistré en 1969 des chiffres plus élevés qu'en 1968.

Soulignons encore que la Belgique a pu maintenir sa position concurrentielle par rapport à l'Allemagne occidentale, même après le 1^{er} juillet 1968, lorsque les droits d'exportation ont été supprimés entre les pays de la C.E.E.; voilà un fait qui plaide en faveur de l'économie belge.

Les répercussions de la dévaluation de quelque 11 % subie par le franc français en août 1969 ont causé beaucoup moins d'inquiétudes au Ministre du Commerce extérieur, étant donné qu'à cette époque les prix français étaient d'environ 7 % supérieurs aux nôtres. Néanmoins, les exportations belges vers la France se sont quelque peu ralenties depuis la dévaluation du franc français.

Les chiffres actuellement connus pour l'année 1969 de nos importations en provenance de l'Allemagne occidentale et de la France et de nos exportations à destination de ces pays figurent aux annexes 1 et 2 du présent rapport.

En ce qui concerne ces deux pays, l'équilibre subsiste tant pour les importations que pour les exportations, compte tenu d'un léger deficit de la balance commerciale. Avant la dévaluation française et la réévaluation allemande notre balance commerciale enregistrait mensuellement un deficit de 10 milliards avec la France et un boni de 11 milliards avec l'Allemagne Occidentale.

(1) Pour les onze premiers mois de 1969.

Zorg voor het budgettaire evenwicht.

Alhoewel de monetaire troebelen in Europa geen ongunstige weerslag hebben gehad op onze buitenlandse handel, bleef de Regering bezorgd om in elk geval het budgettaire evenwicht te bewaren en om de prijzen zoveel mogelijk te stabiliseren. Daar bij elke economische expansie sterke neigingen tot prijsverhogingen ontstaan, diende de Regering ten alle koste te voorkomen dat de prijzen al te snel zouden stijgen. België is bovendien één van de weinige landen waar de lonen automatisch de prijsstijging volgen. Ten alle prijze kwam het er op aan onze prijzen relatief in toom te houden aangezien de buitenlandse handel in de Belgische economie een zeer belangrijke rol vervult en in grote mate onze welvaart bepaalt.

Na de devaluatie van de Franse frank op 8 augustus 1969 was het vertrouwen in onze munt enigszins geschokt: velen dachten dat de Belgische frank ook zou devalueren. Objectief gezien was daar geen enkele reden voor maar er was een ongunstig psychologisch klimaat geschapen.

Na de revaluatie in Duitsland op 24 oktober was er sprake van de mogelijkheid van een revaluatie van de Belgische frank op basis van gelijkaardige psychologische motieven.

De Belgische Regering heeft geen van beide voorbeelden gevolgd want er waren geen redenen toe.

Om het budgettaire evenwicht en de stabilisering der prijzen te vrijwaren in de algemene inflatoire atmosfeer die de economische toestand van de Westerse wereld kenmerkte, heeft ze nochtans een reeks maatregelen getroffen waaronder één die onze buitenlandse handel in het bijzonder treft, met name een selectieve vermindering van de teruggaven van taksen bij de uitvoer van bepaalde producten, in sommige sectoren, ten belope van 1 à 1½ %. Deze maatregelen zullen het de Regering mogelijk maken een tekort van anderhalf miljard op de begroting 1969 aan te zuiveren en zullen geenszins onze exportmogelijkheden in het gedrang brengen.

Vermits ons land gevoelig is voor alle monetaire schommelingen, zowel binnen als buiten haar grenzen, mag gezegd worden dat onze buitenlandse handel in 1969 geen nadelige gevolgen heeft gekend van de diverse monetaire moeilijkheden.

Stand van de E.E.G. tegenover de buitenwereld.

Er zij aan herinnerd dat de Douane-Unie ingevolge verscheidene door de Raad van Ministers genomen beslissingen op 1 juli 1968 volledig werd verwezenlijkt wat de nijverheidsprodukten betreft.

Voor deze produkten inderdaad werden op voormelde datum de tussen de Lid-Staten nog van kracht zijnde douanerechten afgeschaft en werd het gemeenschappelijk buitentarief in voege gebracht.

Op 1 januari 1970 werden overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag van Rome de overblijvende douanerechten die nog tussen de Lid-Staten van kracht waren voor de landbouwprodukten die niet onderworpen zijn aan een gemeenschappelijke marktorganisatie volledig afgeschaft. Tevens werd op dezelfde datum de derde en laatste toenadering van de nationale rechten naar die van het gemeenschappelijk buitentarief verwezenlijkt.

Eveneens op 1 januari 1970 werden de rechten van het gemeenschappelijk buitentarief opnieuw en voor de derde maal verminderd ten belope van 20 % van de tijdens de Kennedy-onderhandelingen overeengekomen tarifaire verminderingen. Van deze nieuwe tariefverlaging werden nochtans de scheikundige produkten en de artikelen van de uurwerkmakerij uitgesloten.

Préservation de l'équilibre budgétaire.

Bien que les perturbations monétaires que l'Europe a connues n'aient pas eu de répercussions défavorables sur notre commerce extérieur, le Gouvernement s'est préoccupé en tout cas de préserver l'équilibre budgétaire et de stabiliser les prix dans la mesure du possible. Toute expansion économique donnant lieu à de fortes tendances à la hausse des prix, le Gouvernement devait empêcher, coûte que coûte, une hausse trop rapide de ceux-ci. En outre, la Belgique est l'un des quelques pays où les salaires suivent automatiquement la hausse des prix. Quoi qu'il pût en coûter, il s'agissait d'essayer de contenir nos prix dans une certaine mesure, étant donné que le commerce extérieur joue un rôle très important dans l'économie belge et est largement déterminant pour notre prospérité.

Après la dévaluation du franc français, le 8 août 1969, la confiance dans notre monnaie s'est quelque peu détériorée: beaucoup pensaient que le franc belge serait également dévalué. Objectivement, il n'y avait aucun motif pour ce faire, mais un climat psychologique défavorable avait été créé.

Après la réévaluation allemande du 24 octobre, il fut question d'une réévaluation éventuelle du franc belge pour des motifs psychologiques similaires.

Le Gouvernement belge n'a suivi ni l'un, ni l'autre de ces deux exemples, car il n'y avait aucun motif de le faire.

Toutefois, pour préserver l'équilibre budgétaire et la stabilité des prix dans l'atmosphère généralement inflationniste qui caractérisait la situation économique régnant dans le monde occidental, il a toutefois pris une série de mesures, à savoir une réduction sélective des restitutions de taxes à l'exportation de certains produits, à concurrence de 1 à 1½ %, dans certains secteurs. Ces mesures permettront au Gouvernement d'apurer un déficit d'un milliard et demi au budget de 1969 et ne porteront nulle atteinte à nos possibilités d'exportation.

Notre pays étant sensible à toutes les fluctuations monétaires, qu'elles se produisent à l'intérieur ou à l'extérieur de ses frontières, il est permis d'affirmer que notre commerce extérieur n'a subi en 1969 aucune conséquence défavorable des diverses difficultés enregistrées sur le plan monétaire.

Situation de la C.E.E. par rapport au reste du monde.

Il y a lieu de rappeler qu'à la suite de plusieurs décisions prises par le Conseil de Ministres, l'Union douanière s'est trouvée réalisée complètement au 1^{er} juillet 1968 en ce qui concerne les produits industriels.

Pour ces produits, en effet, les droits de douane encore en vigueur entre les Etats membres ont été supprimés à la date précitée, et le tarif extérieur commun est entré en application.

Le 1^{er} janvier 1970, les droits de douane restant encore en vigueur entre les Etats membres pour les produits agricoles non soumis à une organisation commune du marché, ont été complètement supprimés conformément aux dispositions du Traité de Rome. En outre, à la même date, le troisième et dernier rapprochement entre les droits nationaux et ceux du tarif extérieur commun a été réalisé.

Le 1^{er} janvier 1970 également, les droits du tarif extérieur commun ont été à nouveau réduits, pour la troisième fois, à concurrence de 20 % des réductions tarifaires convenues lors de la négociation Kennedy. Toutefois, les produits chimiques et les articles d'horlogerie ont été exclus de cette nouvelle réduction tarifaire.

In bijlage 3 van dit verslag wordt een tabel gepubliceerd waarin de in- en exportcijfers van de E.E.G. vermeld staan, betreffende de eerste acht maanden van 1968 en 1969.

Algemene bespreking.

1. Een lid vestigt de aandacht op het probleem van de invoerrechten die in de Verenigde Staten worden toegepast op de uit België ingevoerde tapijten. Deze invoerrechten werden in 1961 gebracht van 21 % op 40 % met het gevolg dat de Belgische uitvoer van tapijten naar hogergenoemd land sterk is teruggelopen. Tijdens het laatste jaar leed de Belgische tapijtindustrie een financieel verlies van circa 100 miljoen. Bij de besprekingen die naderhand plaats vonden, o.a. in 1969, werd door de tariefcommissie een eenparig advies uitgebracht om de invoerrechten vanaf 1970 terug te brengen van 40 % naar 21 %. Enkele dagen geleden heeft de Amerikaanse Regering evenwel beslist dat de vermindering van 40 % naar 21 % alleen toepasselijk zou zijn voor tapijten met Oosterse motieven terwijl voor al de andere categorieën van tapijten de invoerrechten ongewijzigd blijven. Deze beslissing is voor de Belgische tapijtnijverheid een grote ontgoocheling aangezien de tapijten met Costerse motieven juist deze tapijten waren die nog konden worden uitgevoerd zodat de getroffen maatregel dan ook van weinig belang is voor onze industrie. Het lid erkent dat de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel evenals de E.E.G. zeer actief zijn geweest bij de onderhandelingen. Hij hoopt dat de Minister van Buitenlandse Handel verder zal willen ijveren om tot een gezonde oplossing te komen.

De Minister bevestigt dat de berichten die in de pers zijn verschenen over de verlaging van de invoerrechten van 40 % naar 21 % voor de ganse tapijthandel, onjuist zijn. De Verenigde Staten verlagen de invoertaks tot 21 %, alleen voor de tapijten met Oosterse motieven, wat een maatregel is die absoluut geen voldoening schenkt. Hij zal alles in het werk stellen om de Belgische belangen verder te verdedigen in de Verenigde Staten. Naast de moeilijkheden voor onze tapijtindustrie, zijn er in de Verenigde Staten nog andere problemen die moeten besproken worden.

2. Een lid wenst van de Minister gegevens te bekomen omtrent het bedrag en de aard van de goederen die worden uitgevoerd naar bepaalde landen in oorlog: Vietnam, Midden-Oosten en Nigeria, ten einde te kunnen uitmaken in welke mate België bijdraagt tot het aanslepen van deze oorlogen.

Hetzelfde lid wenst ook de evolutie te kennen van onze import uit en export naar Spanje, Portugal en Griekenland; ook wenst hij uitleg omtrent de houding van de Belgische Regering t.o.v. de momenteel opgeschorte Associatie van Griekenland met de E.E.G.

Verder wil hij ook vernemen welke de houding van de Regering is in verband met de onderhandelingen die aan de gang zijn tussen Spanje en de E.E.G.

Ten slotte vraagt hetzelfde lid inlichtingen over de wijze waarop onze handel met de Oostlanden is geëvolueerd tijdens de vier à vijf laatste jaren.

Wat de oriëntatie van onze buitenlandse handel voor 1970 betreft, merkt het lid op dat op 12 en 14 januari een conferentie zal gehouden worden inzake de associatieovereenkomsten tussen de E.E.G. en de 18 Afrikaanse landen. Wanneer denkt de Minister deze twee overeenkomsten, die een verschillende draagwijdte hebben, ter bekrachtiging aan het Parlement voor te leggen?

L'annexe 3 du présent rapport contient un tableau des chiffres des importations et exportations de la C.E.E. pour les huit premiers mois de 1968 et de 1969.

Discussion générale.

1. Un membre a attiré l'attention sur le problème des droits d'importation appliqués aux Etats-Unis sur les tapis en provenance de Belgique. Ces droits ont, en 1961, été portés de 21 à 40 %, avec la conséquence que les exportations belges de tapis vers les Etats-Unis ont fortement régressé. L'année dernière, l'industrie belge du tapis a subi une perte financière de quelque 100 millions. Lors des discussions qui ont eu lieu par la suite, notamment en 1969, la commission tarifaire a émis l'avis unanime de ramener les droits d'importation de 40 à 21 % à partir de 1970. Il y a quelques jours, le Gouvernement américain a néanmoins décidé que la réduction de 40 à 21 % ne serait applicable qu'aux tapis à motifs orientaux, les droits d'importation demeurant inchangés pour toutes les autres catégories de tapis. Cette décision constitue une grande désillusion pour l'industrie belge du tapis, car les tapis à motifs orientaux sont précisément ceux qui pouvaient encore être exportés, de sorte que la mesure prise revêt peu d'intérêt pour notre industrie. Le membre a reconnu que l'Office Belge du Commerce Extérieur, de même que la C.E.E., ont déployé une grande activité lors des négociations. Il a exprimé l'espoir que le Ministre du Commerce extérieur continuera à s'entretenir pour aboutir à une solution satisfaisante.

Le Ministre a confirmé que les communiqués de presse relatifs à la réduction de 40 à 21 % des droits d'importation pour l'ensemble du commerce des tapis sont inexacts. Les Etats-Unis ne ramènent la taxe à l'importation à 21 % que pour les seuls tapis à motifs orientaux, ce qui constitue une mesure qui ne donne absolument pas satisfaction. Le Ministre mettra tout en œuvre pour continuer à défendre les intérêts belges aux Etats-Unis. Outre les difficultés qu'éprouve notre industrie du tapis, il y a aux Etats-Unis d'autres problèmes qui doivent être discutés.

2. Un membre a souhaité obtenir du Ministre des informations concernant le montant et la nature des marchandises exportées vers certains pays en guerre: Viet-Nam, Moyen-Orient et Nigeria, afin de pouvoir déceler dans quelle mesure la Belgique contribue à la prolongation de ces conflits.

Le même membre s'est également enquis de l'évolution de nos importations en provenance et de nos exportations à destination de l'Espagne, du Portugal et de la Grèce, ainsi que de l'attitude adoptée par le Gouvernement belge en ce qui concerne l'association, actuellement suspendue, de la Grèce à la C.E.E.

Il voudrait encore connaître l'attitude du Gouvernement au sujet des négociations qui sont en cours entre l'Espagne et la C.E.E.

Enfin, le même membre s'est informé de l'évolution que notre commerce avec les pays de l'Est a prise au cours des quatre ou cinq dernières années.

En ce qui concerne l'orientation de notre commerce extérieur pour 1970, le même membre a fait observer qu'une conférence sur les accords d'association entre la C.E.E. et les 18 pays africains se tiendra les 12 et 14 janvier. Quand le Ministre pense-t-il soumettre à la ratification du Parlement ces deux accords dont la portée est différente?

Ten slotte wordt gevraagd welke plannen de Minister koestert om onze buitenlandse handel in één of andere richting te stimuleren; ook wordt gevraagd of er een programma bestaat, en welke de gestelde objectieven zijn voor 1970.

De Minister antwoordt dat onze uitvoer naar de landen die in oorlog verkeren relatief gering is, zoals blijkt uit de hierna vermelde cijfers:

Vietnam: circa 100 miljoen;
Israël: circa 2 miljard;
Nigeria: circa 390 miljoen.

Naar de Arabische landen met name Irak, Syrië, Jordanië, Egypte, Liban, wordt ongeveer 2 miljard uitgevoerd, zodat men mag spreken van een zeker evenwicht t.o.v. Israël.

Onze handel in wapens en munitie beperkt zich grotendeels tot de verkoop van poeder en jachtgeweren. Onze buitenlandse handel speelt op het stuk van de bewapening in de wereld, een zeer kleine rol. In de bijlagen van dit verslag, worden meer gedetailleerde cijfers gegeven over:

a) onze uitvoer naar Noord- en Zuid-Vietnam tijdens de vijf laatste jaren evenals over de aard van de uitgevoerde goederen tijdens 1968 (bijlage 4);

b) onze uitvoercijfers in 1968 naar Israël en naar de Arabische landen (bijlage 5);

c) onze uitvoer naar Nigeria tijdens de laatste tien jaren (bijlagen 6 en 7).

De Minister merkt op dat alle licenties om wapens te mogen leveren aan het buitenland, onderworpen zijn aan de goedkeuring van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Tijdens het jaar 1969 bedroeg onze uitvoerhandel met Spanje 5 miljard (bij benadering), met Portugal 2 miljard (bij benadering) en met Griekenland 2 miljard (bij benadering).

De Minister wenst dat een onderscheid zou gemaakt worden tussen enerzijds de handel en anderzijds de zuiver politieke handelingen. Indien België zijn handel zou moeten stopzetten met al de landen waar geen democratisch regime bestaat, dan zou onze buitenlandse handel gevoelig verzwakken.

Wat de associatie-akkoorden betreft met de E.E.G. wenst de Minister een onderscheid te maken tussen Griekenland en Spanje. Met Griekenland bestaat een akkoord terwijl met Spanje onderhandelingen worden gevoerd. De terugtrekking van Griekenland uit de Raad van Europa is een politieke zaak die trouwens het kader van de E.E.G. te buiten gaat. Het associatie-akkoord tussen Griekenland en de E.E.G. vertoont een dubbel aspect:

1° het tarieven-aspect waaraan geen wijziging kan worden gebracht;

2° het aspect van de financiële hulp die niet zal worden voortgezet, gelet op de politieke toestand aldaar.

Spanje daarentegen heeft, sedert de oprichting van de Europese Gemeenschappelijke Markt, een associatie-akkoord aangevraagd. Men heeft er zich steeds rekenschap van gegeven dat dit politiek onmogelijk was.

Inmiddels heeft Spanje tarieffaciliteiten gevraagd. Men oriënteert zich naar een overeenkomst die gedurende een eerste fase van zes jaar tariefverminderingen aan de twee partijen, met name Spanje en de E.E.G., zou toekennen.

Een tweede fase wordt voorzien, maar de overgang ernaar vergt de eenparigheid van de stemmen in de Ministerraad van de E.E.G.

Enfin, le Ministre a été interrogé sur ses intentions en ce qui concerne la stimulation de notre commerce extérieur dans l'une ou l'autre direction; on lui a demandé également s'il existe un programme et quels sont les objectifs visés en 1970.

Le Ministre a répondu que nos exportations à destination des pays qui sont en état de guerre sont relativement faibles, comme le montrent les chiffres suivants:

Viet-Nam: environ 100 millions;
Israël: environ 2 milliards;
Nigéria: environ 390 millions.

Les exportations à destination des pays arabes: l'Irak, la Syrie, la Jordanie, l'Égypte et le Liban, atteignent quelque 2 milliards, de sorte qu'il est permis de parler d'un certain équilibre par rapport à Israël.

Nos ventes d'armes et de munitions se limitent surtout à de la poudre et des fusils de chasse. Le rôle joué dans l'armement du monde par notre commerce extérieur est des plus réduits. Les annexes au présent rapport contiennent des données plus détaillées sur:

a) nos exportations à destination du Nord Viet-Nam et du Sud Viet-Nam au cours des cinq dernières années et sur la nature des marchandises exportées en 1968 (annexe 4);

b) nos exportations à destination d'Israël et des pays arabes en 1968 (annexe 5);

c) nos exportations à destination du Nigeria au cours des dix dernières années (annexes 6 et 7).

Le Ministre a fait observer que toutes les licences de livraison d'armes à l'étranger sont soumises à l'approbation du Ministre des Affaires étrangères.

Au cours de l'année 1969, notre commerce d'exportation avec l'Espagne a porté sur cinq milliards (approximativement), avec le Portugal sur deux milliards (approximativement) et avec la Grèce sur 2 milliards (approximativement).

Le Ministre souhaite qu'une distinction soit faite entre, d'une part, le commerce et, d'autre part, les actes purement politiques. Si la Belgique devait cesser de commercer avec tous les pays dont le régime n'est pas démocratique, notre commerce extérieur serait sensiblement affaibli.

En ce qui concerne les accords d'association avec la C.E.E., le Ministre entend faire une distinction entre la Grèce et l'Espagne. Il existe un accord avec la Grèce, tandis que des négociations sont en cours avec l'Espagne. Le retrait de la Grèce du Conseil de l'Europe est une affaire politique, qui sort d'ailleurs du cadre de la C.E.E. L'accord d'association entre la Grèce et la C.E.E. présente un double aspect:

1° l'aspect tarifaire, auquel aucune modification ne peut être apportée;

2° l'aspect « aide financière »; celle-ci ne sera pas maintenue étant donné la situation politique que connaît le pays.

L'Espagne en revanche a demandé la conclusion d'un accord d'association dès la création du Marché Commun européen. On s'est toujours rendu compte que c'était impossible politiquement.

Entre-temps, l'Espagne a demandé à bénéficier de facilités tarifaires. On s'oriente vers un accord qui prévoit, pendant une première phase de six années, l'octroi de réductions tarifaires aux deux parties, l'Espagne et la C.E.E.

Une seconde phase est prévue, mais le passage à celle-ci requiert l'unanimité des voix au sein du Conseil de Ministres de la C.E.E.

Alhoewel onze uitvoer steeds groter wordt naar de geïndustrialiseerde landen blijft de Belgische Regering zijn goede wil betonen om zijn uitvoer naar de Oost-landen op te drijven. De Minister is van gevoelen dat zijn bezoeken aan Roemenië en Bulgarije een goede indruk hebben achtergelaten maar dat er toch een aantal objectieve moeilijkheden blijven bestaan zodat onze uitvoer naar de Oostelijke landen van Europa nauwelijks 2 % bedraagt per jaar.

Cijfers over onze in- en uitvoerhandel met de communistische landen tijdens de jaren 1965, 1966, 1967, 1968 en de laatste tien maanden van 1969 komen voor in bijlage 8.

Inzake de bekrachtiging van de nieuwe overeenkomsten van Yaoundi en Arusha verklaart de Minister dat deze momenteel worden onderzocht door de Raad van State waaraan het wetsontwerp ter fine voor advies werd voorgelegd. Het is de Minister van Buitenlandse Zaken die bevoegd is in deze aangelegenheid.

In antwoord op de gestelde vragen inzake het programma 1970 verstrekt de Minister de volgende inlichtingen :

A. — *Het Verenigd Koninkrijk.*

Onze uitvoer naar dit land is bepaald zwak te noemen wanneer men weet dat het Verenigd Koninkrijk op de derde plaats staat van de wereldimport en dat dit land naast het onze is gelegen. Onze uitvoer blijft beperkt tot 1/5 van onze export naar West-Duitsland, of naar Frankrijk of naar Nederland.

De oorzaak van deze beperkte uitvoer naar het Verenigd Koninkrijk moet volgens de Minister gezocht worden bij onze industriële die veel te weinig belang hechten aan de Engelse markt. De Minister hoopt deze mentaliteit te wijzigen door het inrichten van regionale colloquia in Gent, Brugge, Luik, Charleroi, Brussel enz. De openbare sector zal zich verder inspannen o.m. door het versterken van de ambassade, de oprichting van een beroepsconsulaat-generaal te Manchester, van een handelsbureau te Glasgow, door een doelmatiger gebruik van onze ere-consuls en het opvoeren van het aantal handelsprospectors in Engeland. In het vooruitzicht van een eventuele toetreding van Engeland tot de E.F.G. oordeelt de Minister het wenselijk zo vlug mogelijk door te dringen op de Engelse markt.

B. — *Nederland.*

Alhoewel in de loop van 1969 onze uitvoer naar Nederland met circa 10 miljard is gestegen in vergelijking met 1969, toch stelt men een relatieve vertraging van onze export vast. Als afzetgebied is dit land in 1969 van de eerste naar de derde plaats afgezakt. De Minister wijst er op dat Benelux zowel voor de Vlaamse als de Waalse gewesten winstgevend is geweest. België verwezenlijkt op de Nederlandse markt een jaarlijkse winst van 25 miljard.

Sedert 1 januari 1948 bestaat er geen industrieel tarief meer voor onze uitvoer naar dit land. Dit heeft het ons mogelijk gemaakt op deze markt door te dringen. Het komt er volgens de Minister op aan onze positie op de Nederlandse markt te handhaven. Onze aandacht zal vooral gaan naar de Nederlandse foren en onze diensten van de buitenlandse handel bereiden momenteel een speciaal vademecum voor Nederland voor.

C. — *Italië.*

Wat onze uitvoer naar Italië betreft, die rond de 20 miljard per jaar bedraagt, speelt de afstand wel een zekere rol. Ondanks het feit dat België reeds verschillende gespeciali-

Bien que nos exportations vers les pays industrialisés ne cessent de s'accroître, le Gouvernement belge continue à faire la preuve de sa bonne volonté en ce qui concerne l'augmentation des exportations vers les pays de l'Est. Le Ministre a le sentiment que ses séjours en Roumanie et en Bulgarie ont fait bonne impression, mais qu'un certain nombre de difficultés objectives subsistent néanmoins, de sorte que nos exportations vers les pays d'Europe orientale atteignent à peine 2 % par an.

L'annexe 8 donne un aperçu de notre commerce extérieur avec les pays communistes au cours des années 1965, 1966, 1967, 1968 et des dix derniers mois de 1969.

En ce qui concerne la ratification des nouvelles conventions de Yaoundé et d'Arusha, le Ministre a déclaré que celles-ci sont actuellement examinées par le Conseil d'Etat, à qui le projet de loi a été transmis pour avis. C'est le Ministre des Affaires étrangères qui est compétent en la matière.

En réponse aux questions qui ont été posées concernant le programme pour 1970, le Ministre a fourni les renseignements suivants :

A. — *Royaume-Uni.*

Nos exportations vers ce pays peuvent être qualifiées de particulièrement faibles, lorsqu'on sait que le Royaume-Uni occupe la troisième place parmi les pays importateurs et que ce pays est voisin du nôtre. Nos exportations restent limitées à 1/5 de ce que nous exportons vers l'Allemagne occidentale, ou vers la France, ou vers les Pays-Bas.

La cause de cette faiblesse de nos exportations vers le Royaume-Uni réside, selon le Ministre, dans nos industriels mêmes, lesquels attachent trop peu d'importance au marché anglais. Le Ministre espère modifier cette mentalité en organisant des colloques régionaux à Gand, à Bruges, à Liège, à Charleroi, à Bruxelles, etc. Le secteur public accroîtra par ailleurs ses efforts, notamment en renforçant l'ambassade, en créant un consulat général de carrière à Manchester et un bureau commercial à Glasgow, en employant plus judicieusement nos consuls honoraires, ainsi qu'en augmentant le nombre des prospecteurs commerciaux en Angleterre. Dans la perspective d'une adhésion éventuelle de l'Angleterre à la C.E.E., le Ministre estime souhaitable de s'implanter le plus rapidement possible sur le marché anglais.

B. — *Pays-Bas.*

Bien qu'au cours de l'année 1969, nos exportations vers les Pays-Bas aient augmenté de quelque 10 milliards par rapport à 1968, on constate un ralentissement relatif de nos exportations vers ce pays. En effet, en 1969, les Pays-Bas ont reculé de la première à la troisième place parmi nos débouchés. Le Ministre a fait observer que le Benelux a été bénéfique tant pour les régions flamandes que pour les régions wallonnes. La Belgique réalise chaque année un bénéfice de 25 milliards sur le marché hollandais.

Depuis le 1^{er} janvier 1948, il n'existe plus de tarif industriel pour nos exportations vers les Pays-Bas, ce qui nous a permis de conquérir ce marché. Il importe selon le Ministre, de maintenir notre position sur le marché néerlandais. Notre attention ira surtout aux foires néerlandaises, et nos services du commerce extérieur préparent actuellement un vade-mecum spécial pour les Pays-Bas.

C. — *Italie.*

En ce qui concerne nos exportations vers l'Italie, qui avoisinent les 20 milliards par an, la distance joue effectivement un certain rôle. En dépit du fait que la Belgique a déjà

seerde missies heeft gezonden naar Italië, bleef de toestand onveranderd. De Minister vreest dat het op korte termijn zeer moeilijk zal zijn onze uitvoer naar Italië te verhogen, gelet op de huidige commerciële agressiviteit die er heerst.

D. — *Andere landen.*

De Minister deelt mede dat er op het programma 1970 vier missies zijn voorzien naar ontwikkelingslanden :

- in januari 1970 vertrekt een missie onder leiding van Prins Albert naar Indonesië;
- in de lente : Formosa en Zuid-Korea;
- in de zomer : Argentinië.

Aangezien in Australië en Nieuw-Zeeland nog nooit een Minister van Buitenlandse Handel is geweest, zal de Minister van zijn verblijf in Indonesië gebruik maken om aan beide landen een bezoek te brengen. Australië bezit enorme natuurlijke rijkdommen en biedt belangrijke mogelijkheden voor ons bedrijfsleven. De « Union Minière » is reeds ter plaatse omwille van de non-ferrometalen en ook Bell Telephone deed in Australië reeds zijn intrede.

Andere initiatieven.

De missies en de gespecialiseerde studiereizen vormen slechts één aspect van de activiteiten van het Departement. De Minister wijst erop dat het programma van deelneming aan internationale jaarbeurzen in de gehele wereld, zeer belangrijk is. Voorts vestigt hij er de aandacht op dat België beschikt over de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel, een parastatale instelling, die één van de beste diensten is ter wereld. De Minister heeft gemeend de openbare diensten dichter bij het publiek te moeten brengen. Dit gebeurde mede dank zij de decentralisatie. Zo werden, verspreid over het ganse land, acht gewestelijke bureau's opgericht waar allerlei inlichtingen m.b.t. buitenlandse handel kunnen bekomen worden.

3. Een lid wil van de Minister vernemen

- waarom Italië, die toch een belangrijke partner is in de E.E.G., voor België geen al te beste afnemer is;
- om welke reden onze uitvoer naar Nederland relatief achteruitgaat in vergelijking met onze export naar Duitsland en of dit soms niet te wijten is aan een soort van anti-Benelux-geest;
- welke maatregelen voorzien worden om onze achterstand inzake export naar Groot-Brittannië in te halen;
- of er preciese informatie voorhanden is over de rechtstreekse of onrechtstreekse uitvoer van oorlogsmateriaal;
- of de kredietpolitiek voor de export reeds geüniformeerd is in al de Euromarkt-landen;
- welke de verschillende interestvoeten zijn;
- of onze uitvoer als middel van technische bijstand niet vatbaar is voor kritiek;
- of wij voor de grondstoffen geen te lage prijzen betalen en of hier voor België geen taak is weggelegd;
- of België zijn uitvoer kwalitatief of kwantitatief naar de ontwikkelingslanden beperkt en of wij aan deze landen de voorkeur geven voor aankoop;
- hoe het gesteld is met onze uitvoer per sector en of er gegevens bestaan omtrent de export van verbruiks- en bestedingsgoederen.

envoyé plusieurs missions spécialisées en Italie, la situation existante ne s'est pas modifiée. Le Ministre craint qu'il ne soit très difficile, à court terme, d'accroître nos exportations vers ce pays, en raison de l'agressivité commerciale qui y règne actuellement.

D. — *Autres pays.*

Le Ministre a déclaré que le programme pour 1970 prévoit quatre missions dans les pays en voie de développement :

- en janvier 1970, une mission dirigée par le Prince Albert se rendra en Indonésie;
- au printemps : Formose et la Corée du Sud;
- en été : l'Argentine.

Comme aucun Ministre du Commerce extérieur n'a jamais été en Australie, ni en Nouvelle-Zélande, le Ministre profitera de son séjour en Indonésie pour visiter ces deux pays. L'Australie possède d'énormes richesses naturelles et offre d'importantes possibilités pour notre économie. L'Union Minière s'y est déjà implantée en raison des métaux non ferreux, et la Bell Telephone y a également fait son apparition.

Autres initiatives.

Les missions et les voyages d'étude spécialisés ne constituent qu'un aspect des activités du Département. Le Ministre a fait observer que le programme de participation aux foires internationales du monde entier est très important. Il a ensuite souligné le fait que la Belgique dispose de l'Office Belge du Commerce Extérieur, organisme parastatal qui est l'un des meilleurs du monde. Le Ministre a estimé devoir rapprocher davantage les services officiels du public. Cela a été fait, notamment grâce à la décentralisation. Ainsi, huit bureaux régionaux, disséminés dans tout le pays, ont été créés en vue de fournir toutes informations concernant le commerce extérieur.

3. Un membre voudrait que le Ministre lui dise :

- pourquoi l'Italie, partenaire important de la C.E.E., n'est pas un trop bon client de la Belgique;
- pour quelle raison nos exportations à destination des Pays-Bas connaissent une régression relative par rapport à l'Allemagne, et s'il ne pourrait s'agir ici d'une sorte d'esprit anti-Benelux;
- quelles mesures sont prévues pour rattraper notre retard en matière d'exportations à destination de la Grande-Bretagne;
- si des informations précises sont disponibles au sujet des exportations directes ou indirectes de matériel de guerre;
- si la politique du crédit en matière d'exportations a déjà été uniformisée dans tous les pays du Marché Commun;
- quels sont les différents taux d'intérêt;
- si, en tant que moyens d'assistance technique, nos exportations ne sont susceptibles d'être critiquées;
- si les prix que nous payons pour les matières premières ne sont pas trop bas et si la Belgique n'a pas une mission à remplir en ce domaine;
- si la Belgique limite qualitativement ou quantitativement ses exportations à destination des pays en voie de développement et si nous donnons la préférence à ces pays dans nos achats;
- quelle est la situation de nos exportations par secteur et si des informations sont disponibles au sujet de nos exportations de biens de consommation et de biens d'investissement.

Op een aantal van de gestelde vragen werd reeds een antwoord verstrekt.

Wat de kredietmogelijkheden betreft, zij aangestipt dat het hier om een sector gaat die, in absolute cijfers uitgedrukt, niet zo heel gewichtig is maar die toch belang heeft voor een aantal technici en voor het wetenschappelijk onderzoek. De Regering wenst dan ook de genomen initiatieven krachtig te steunen. In de loop van 1969 heeft de Regering zich nochtans verplicht gezien het toekennen van kredieten enigszins af te remmen. Momenteel worden met de Minister van Financiën evenals met de Nationale Bank van België contact opgenomen om een soepeler regeling te vinden. De Minister is evenwel van gevoelen dat de kredietbeperking van de laatste maanden slechts een effectieve uitwerking kan hebben over één à twee jaren.

Gedetailleerde cijfers over de evolutie van onze uitvoer per bedrijfssector komen voor in de bijlagen 9 tot en met 13 van dit verslag.

4. Een lid herinnert de Minister aan zijn tijdens de laatste commissievergadering afgelegde verklaringen toen gesproken werd over de minder goede resultaten van onze uitvoer naar Engeland en Italië. Het lid vraagt of deze toestand inmiddels reeds is verbeterd.

Herinnerend aan de steeds stijgende uitvoer naar de E.E.G.-landen, wenst hetzelfde lid te vernemen of er voor de landen van de Derde Wereld hierin geen gevaar schuilt en of wij uiteindelijk niet het risico lopen ons in een economisch getto op te sluiten.

Wat onze uitvoer naar het Verenigd Koninkrijk betreft wordt verwezen naar de uiteenzetting die de Minister gaf in verband met het programma van 1970 (zie supra). Ook voor Italië waarvoor de toestand reeds verbeterd is, wordt een bijzondere inspanning gedaan, onder meer met sectoriële missies.

Ten slotte blijft België zich inspannen om een grotere diversiteit te bekomen in de afzetgebieden, en ook in de landen van de Derde Wereld.

5. Een lid wijst de Minister op het belang van de bedrijfsklare fabriek als export-artikel, waarvoor de Belgische industrie meer en meer afzet vindt. Deze specialisatie vereist evenwel belangrijke financieringen op lange termijn die, ingevolge de maatregelen van de Regering, tegen de oververhitting echter werden gereduceerd. Het lid vraagt zich af of deze beperkingsmaatregelen wel noodzakelijk zijn voor de kredieten op lange termijn.

De Minister is er zich van bewust dat de onderhandelingen lang en moeilijk zijn voor het sluiten van contracten van bedrijfsklare fabrieken en dat de uitvoerders op het ogenblik van de onderhandelingen, in de mate van het mogelijke al de elementen zouden moeten kennen die het aanbod zullen beïnvloeden. Hij begrijpt ook dat de uitvoerders graag de zekerheid willen hebben dat zij kunnen beschikken over de nodige kredieten zowel tijdens het fabricatieproces als tijdens de betalingsperiodes en dat dergelijke contracten zouden moeten kunnen ontsnappen aan de wisselvalligheden van de monetaire politiek.

De Minister meent nochtans dat men er zich rekenschap moet van geven dat het wel ongewoon zou zijn dat de Nationale Bank van België in een bijzondere regeling zou voorzien voor kredieten, bestemd voor de uitvoer op grote schaal, zonder dat dit tot gevolg zou hebben dat de Nationale Bank van België onder druk zou worden gezet in de andere domeinen.

Il a déjà été répondu à un certain nombre de ces questions.

En ce qui concerne les possibilités de crédits, il faut souligner qu'il s'agit ici d'un secteur qui, en chiffres absolus, n'est pas si important, mais présente cependant de l'intérêt pour un certain nombre de techniciens et pour la recherche scientifique. Dès lors, le Gouvernement entend donner tout son appui aux initiatives qui ont été prises. Dans le courant de l'année 1969, le Gouvernement s'est toutefois vu contraint de freiner quelque peu l'octroi de crédits. A l'heure actuelle, des contacts sont pris avec le Ministre des Finances et avec la Banque Nationale de Belgique en vue de trouver un régime plus souple. Cependant le Ministre estime que la limitation du crédit intervenue ces derniers mois ne peut avoir de résultat effectif que dans un ou deux ans.

Des chiffres détaillés sur l'évolution de nos exportations par secteur économique figurent aux annexes 9 à 13 du présent rapport.

4. Un membre a rappelé au Ministre les déclarations que celui-ci a faites au cours de la dernière séance de la Commission, au moment où il était question des résultats moins favorables enregistrés pour nos exportations à destination de l'Angleterre et de l'Italie. Un membre a demandé si la situation s'est améliorée entre-temps.

Rappelant l'accroissement continu de nos exportations à destination des pays de la C.E.E., le même membre voudrait savoir si cette situation ne comporte pas un danger pour les pays du Tiers-Monde et si, en définitive, nous ne courons pas le risque de nous enfermer dans un ghetto économique.

En ce qui concerne nos exportations à destination du Royaume-Uni, le Ministre s'est référé à son exposé relatif au programme de 1970 (voir supra). En ce qui concerne l'Italie également, pays pour lequel nous notons déjà une amélioration de la situation, un effort particulier est fait, notamment par le biais de missions sectorielles.

Enfin, la Belgique continue à s'efforcer de diversifier davantage ses débouchés, dans les pays du Tiers-Monde également.

5. Un membre a signalé au Ministre l'intérêt que présentent les usines clés sur porte en tant qu'article d'exportation pour lequel l'industrie belge trouve de plus en plus de débouchés. Mais cette spécialisation exige des financements importants à long terme; ce sont précisément ceux-ci qui ont été réduits par suite des mesures de restriction prises par le Gouvernement pour lutter contre la surchauffe. Le membre se demande si de telles restrictions sont bien nécessaires pour les crédits à long terme.

Le Ministre se rend compte de ce que les négociations en vue de la conclusion de contrats portant sur des usines clés sur porte sont longues et difficiles. Il sait qu'au moment des négociations les exportateurs devraient, dans la mesure du possible, connaître tous les éléments qui auront une influence sur leur offre. Il conçoit également que les importateurs aimeraient avoir la certitude qu'ils peuvent disposer des crédits nécessaires, aussi bien pendant la fabrication que durant les périodes de paiement et que de tels contrats devraient pouvoir échapper aux aléas de la politique monétaire.

Le Ministre estime cependant qu'il faut comprendre qu'il serait inaccoutumé pour la Banque Nationale de Belgique de prévoir un régime particulier pour les crédits destinés à la grande exportation, sans oublier qu'une pression serait exercée sur la Banque Nationale de Belgique en faveur des autres domaines.

Dit probleem houdt evenwel de volle aandacht gaande van de Minister.

Volledigheidshalve wijst de Minister erop dat de door de Nationale Bank van België getroffen maatregelen evenwel geen betrekking hebben op de kredieten van meer dan twee jaar.

6. Een ander lid wenst het programma te kennen van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel inzake het prospectiewerk. Ook wenst hij te vernemen of er tussen de E.F.T.A.-landen en de E.E.G.-landen een verdeling voor de prospectie werd opgesteld.

De Minister wijst er op dat inzake de programma's met betrekking tot prospectiewerk en andere acties ter bevordering van de buitenlandse handel, de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel steeds als stelregel heeft gehad dat hij allereerst moet voorzien in de verschillende en overigens snel wisselende behoeften van de particuliere sector. Zulks neemt niet weg dat, rekening houdend met de objectieven gesteld door het Economisch Programmatiebureau inzake verhoging van het bruto nationaal product en met de algemene lijn van ons handelsbeleid in de zin van een zo groot mogelijke geografische spreiding van onze buitenlandse handel, de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel de nodige stuwkracht geeft aan bepaalde initiatieven voor acties en prospectiewerk in het buitenland of zelf dergelijke initiatieven neemt.

Ofwel hebben deze acties en prospectieactiviteiten betrekking op afzetgebieden die ogenschijnlijk niet voldoende door onze fabrikanten worden bewerkt ofwel worden zij gedaan ten behoeve van een of andere sector. Er wordt in die optiek geen theoretisch onderscheid gemaakt tussen de E.E.G.-landen en de E.F.T.A.-landen. Laten wij zulks nader verklaren :

Een grotere inspanning wordt b.v. gedaan met het oog op de prospectie van de Italiaanse markt daar vastgesteld wordt dat de belangrijke afzetmogelijkheden die op deze markt bestaan niet voldoende te baat worden genomen door onze exporteurs, alhoewel dit land deel uitmaakt van de E.E.G.

Wat de E.F.T.A.-landen betreft, dienen in het bijzonder de speciale initiatieven vermeld die genomen werden om de belangrijkheid van de Britse markt voor onze export tot uiting te doen komen : betere stoffering van onze diplomatieke zendingen en consulaire posten, grotere participaties aan de Britse jaarbeurzen, inrichting van colloquia in België over de Britse markt en dies meer; in dit zelfde perspectief zij ook vermeld dat b.v. ook de Zweedse markt onze bijzondere aandacht gaande houdt en dat zulks o.m. tot uiting komt door de centrale positie die België zal innemen op de aanstaande St-Eriks jaarbeurs te Stockholm.

Ten slotte zij nog genoteerd dat wat meer bepaald de bijstand aan de kleine en middelgrote bedrijven en aan de nieuwe exporteurs betreft, veelal de aandacht in de eerste plaats getrokken wordt op de dichtsbijgelegen, potentieel belangrijke, markten, alvorens meer verafgelegen en moeilijker te bewerken afzetgebieden aan te pakken.

7. Een lid doet ten slotte opmerken dat wij in eigen land overstromd worden met allerlei buitenlandse diensten o.m. met juridische bureau's en stelt de vraag of er iets kan worden gedaan om de vestiging van onze mensen in het buitenland te vergemakkelijken.

De Minister verklaart dat een onderscheid moet gemaakt worden tussen de E.E.G.-landen en de andere. In de E.E.G.-landen genieten onze landgenoten en onze firma's van de rechten die uit het vestigingsrecht van het Verdrag van Rome en uit de latere reglementeringen voortspuiten.

Zowel in de E.E.G.-landen als in de overige landen, kunnen onze landgenoten de hulp inroepen van het Departement, de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel en de diplomatieke posten.

Toutefois, ce problème continue à retenir toute l'attention du Ministre.

Pour être complet, le Ministre a fait observer que les mesures prises par la Banque Nationale de Belgique ne concernent cependant pas les crédits d'une durée de plus de deux ans.

6. Un autre membre aimerait connaître le programme de l'Office Belge du Commerce Extérieur en ce qui concerne le travail de prospection. Il voudrait également savoir si cette dernière a fait l'objet d'une répartition entre les pays de l'A.E.L.E. et ceux de la C.E.E.

Le Ministre a précisé qu'en ce qui concerne les programmes de prospection et les autres actions de promotion du commerce extérieur, l'Office Belge du Commerce Extérieur a toujours eu pour règle de conduite de pourvoir, en tout premier lieu, aux divers besoins du secteur privé, qui connaissent d'ailleurs une évolution rapide. Il n'empêche que, compte tenu des objectifs formulés par le Bureau de programmation économique en matière d'accroissement du produit national brut, ainsi que de la ligne générale de notre politique commerciale, qui est orientée dans le sens d'une répartition géographique aussi large que possible de notre commerce extérieur, l'Office Belge du Commerce Extérieur stimule dans la mesure nécessaire certaines initiatives en matière d'actions et de prospections à l'étranger ou prend lui-même ces initiatives.

Ces actions et ces prospections portent soit sur des marchés qui apparemment ne sont pas suffisamment prospectés par nos fabricants, soit sur l'un ou l'autre secteur. Dans cette perspective, aucune distinction théorique n'est faite entre les pays de la C.E.E. et ceux de l'A.E.L.E. Expliquons-nous davantage :

Un effort plus important, par exemple, est consenti en vue de la prospection du marché italien après que l'on ait constaté que les vastes débouchés qui existent sur ce marché ne sont pas suffisamment exploités par nos exportateurs, bien que ce pays fasse partie de la C.E.E.

En ce qui concerne les pays de l'A.E.L.E., il faut citer en particulier les initiatives spéciales qui ont été prises en vue de renforcer l'importance du marché britannique pour nos exportations : augmentation des effectifs de nos missions diplomatiques et postes consulaires, renforcement de nos participations aux foires britanniques, organisation en Belgique de colloques sur le marché britannique, etc.; dans la même optique, il faut citer le fait que le marché suédois, par exemple, retient notre attention particulière comme le prouve notamment la place centrale que la Belgique occupera à la prochaine foire annuelle de St-Erik à Stockholm.

Enfin, il faut encore noter qu'en ce qui concerne plus particulièrement l'assistance aux petites et moyennes entreprises et aux nouveaux exportateurs, leur attention est attirée en premier lieu sur les marchés potentiels importants situés à proximité immédiate avant d'aborder des débouchés plus distants et plus difficiles à prospecter.

7. Enfin, un membre qui a fait observer que notre pays est envahi par quantité de services étrangers, notamment des bureaux juridiques, a demandé si rien ne peut être fait pour faciliter l'établissement de nos nationaux à l'étranger.

Le Ministre a déclaré qu'il convient d'opérer une distinction entre les pays de la C.E.E. et les autres. Dans les pays de la C.E.E. nos compatriotes et nos firmes jouissent des droits qui résultent du droit d'établissement prévu par le Traité de Rome ainsi que des réglementations ultérieures.

Dans les pays de la C.E.E., comme dans les autres, nos compatriotes bénéficient de l'assistance du Département, de l'Office Belge du Commerce Extérieur et des postes diplomatiques.

Stemming.

De kredieten betreffende de Buitenlandse Handel, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, worden door de Commissie aangenomen met 10 stemmen en drie onthoudingen.

Dit verslag wordt eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

A. VAN LENT.

De Voorzitter,

L. RADOUX.

Vote.

Les crédits afférents au Commerce extérieur, inscrits au budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, ont été adoptés en Commission par 10 voix et trois abstentions.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. VAN LENT.

Le Président,

L. RADOUX.

BIJLAGE 1.

ANNEXE 1.

Invoer B.L.E.U. uit West-Duitsland.

(In miljoen frank.)

Importations U.E.B.L. en provenance d'Allemagne occidentale.

(En millions de francs.)

	Bedrag Montant	Variatie per einde periode Ecart en fin de période	Idem totale invoer Idem total des importations	
		(%)	(%)	
Januari 1969	7 167	+ 11,3	+ 19,5	Janvier 1969.
Februari	8 223	+ 15,0	+ 11,6	Février.
Maart	9 424	+ 20,6	+ 13,4	Mars.
April	9 415	+ 22,5	+ 16,0	Avril.
Mei	8 698	+ 22,3	+ 15,2	Mai.
Juni	10 319	+ 28,4	+ 19,4	Juin.
Juli	10 163	+ 31,7	+ 20,6	Juillet.
Augustus	7 728	+ 30,4	+ 19,6	Août.
September	11 766	+ 34,7	+ 20,5	Septembre.
Oktober	12 036	+ 34,5	+ 19,8	Octobre.

Uitvoer B.L.E.U. naar West-Duitsland.

(In miljoen frank.)

Exportations U.E.B.L. vers l'Allemagne occidentale.

(En millions de francs.)

	Bedrag Montant	Variatie per einde periode Ecart en fin de période	Idem totale invoer Idem total des importations	
		(%)	(%)	
Januari 1969	9 346	+ 47,1	+ 35,2	Janvier 1969.
Februari	7 606	+ 35,7	+ 19,0	Février.
Maart	9 059	+ 36,2	+ 17,4	Mars.
April	8 995	+ 30,8	+ 16,7	Avril.
Mei	8 818	+ 29,8	+ 18,4	Mai.
Juni	8 904	+ 31,0	+ 20,8	Juin.
Juli	10 024	+ 32,5	+ 21,5	Juillet.
Augustus	6 968	+ 29,7	+ 20,7	Août.
September	11 167	+ 31,8	+ 22,2	Septembre.
Oktober	11 893	+ 32,0	+ 22,2	Octobre.
November	10 423	+ 32,4	+ 22,5	Novembre.

BIJLAGE 2.

ANNEXE 2.

Invoer B.L.E.U. uit Frankrijk.
(In miljoen frank.)

Importations U.E.B.L. en provenance de la France.
(En millions de francs.)

	Bedrag — Montant	Variatie per einde periode — Ecart en fin de période	Idem totale invoer — Idem total des importations	
		(%)	(%)	
Januari 1969	6 504	+ 43,1	+ 19,5	Janvier 1969.
Februari	6 159	+ 29,1	+ 11,6	Février.
Maart	7 075	+ 28,7	+ 13,4	Mars.
April	6 990	+ 30,4	+ 16,0	Avril.
Mei	6 681	+ 27,5	+ 15,2	Mai.
Juni	6 829	+ 35,3	+ 19,4	Juin.
Juli	6 345	+ 33,0	+ 20,6	Juillet.
Augustus	4 737	+ 30,1	+ 19,6	Août.
September	6 224	+ 30,2	+ 20,5	Septembre.
Oktober	7 734	+ 28,0	+ 19,8	Octobre.

Uitvoer B.L.E.U. naar Frankrijk.
(In miljoen frank.)

Exportations U.E.B.L. vers la France.
(En millions de francs.)

	Bedrag — Montant	Variatie per einde periode — Ecart en fin de période	Idem totale invoer — Idem total des importations	
		(%)	(%)	
Januari 1969	8 622	+ 50,4	+ 35,2	Janvier 1969.
Februari	7 922	+ 43,2	+ 19,0	Février.
Maart	8 835	+ 43,0	+ 17,4	Mars.
April	8 570	+ 41,4	+ 16,7	Avril.
Mei	8 700	+ 44,9	+ 18,4	Mai.
Juni	9 070	+ 51,0	+ 20,8	Juin.
Juli	9 490	+ 47,9	+ 21,5	Juillet.
Augustus	5 420	+ 45,8	+ 20,7	Août.
September	9 103	+ 44,7	+ 22,2	Septembre.
Oktober	10 365	+ 43,0	+ 22,2	Octobre.
November	9 366	+ 41,4	+ 22,5	Novembre.

BIJLAGE 3.

ANNEXE 3.

Europese Economische Gemeenschap.
(In miljarden rekeneenheden.)

Communauté Economique Européenne.
(En milliards d'unités de compte.)

	Totaal <i>Total</i>				Intern <i>Intra</i>				Van/naar derde landen <i>Des/vers les pays tiers</i>			
	Import <i>Importations</i>		Export <i>Exportations</i>		Import <i>Importations</i>		Export <i>Exportations</i>		Import <i>Importations</i>		Export <i>Exportations</i>	
	1968	1969	1968	1969	1968	1969	1968	1969	1968	1969	1968	1969
Januari. — <i>Janvier</i> .	4,8	5,9	4,9	5,6	2,1	2,7	2,1	2,7	2,7	3,2	2,8	2,9
Februari. — <i>Février</i> .	4,8	5,5	5,0	5,5	2,2	2,7	2,2	2,7	2,6	2,8	2,8	2,8
Maart. — <i>Mars</i>	5,2	6,2	5,5	6,3	2,4	3,1	2,5	3,1	2,8	3,1	3,0	3,2
April. — <i>Avril</i>	5,0	6,3	5,2	6,3	2,3	3,0	2,4	3,0	2,7	3,3	2,8	3,3
Mei. — <i>Mai</i>	4,9	6,3	5,0	6,3	2,2	3,0	2,2	3,0	2,7	3,3	2,8	3,3
Juni. — <i>Juin</i>	4,8	6,5	4,6	6,4	2,1	3,1	2,1	3,1	2,7	3,4	2,5	3,3
Juli. — <i>Juillet</i>	5,3	6,4	5,7	6,7	2,4	3,2	2,5	3,2	2,9	3,2	3,2	3,5
Augustus. — <i>Août</i> ...	4,7	5,3	4,8	5,1	2,1	2,4	2,0	2,3	2,6	2,9	2,8	2,8
Totaal. — <i>Total</i> ...	39,5	48,4	40,7	48,2	17,8	23,2	18,0	23,1	21,7	25,2	22,7	25,1

Verhoging totale import	22,5 %	Accroissement du total des importations	22,5 %
Verhoging import uit derde landen	16,1 %	Accroissement des importations en provenance des pays tiers	16,1 %
Verhoging import onderling	30,3 %	Accroissement des importations mutuelles	30,3 %
Verhoging totale export	18,4 %	Accroissement du total des exportations	18,4 %
Verhoging export naar derde landen	10,6 %	Accroissement des exportations vers les pays tiers	10,6 %
Verhoging export onderling	28,3 %	Accroissement des exportations mutuelles	28,3 %

BIJLAGE 4.

ANNEXE 4.

Uitvoer van de B.L.E.U.

(In miljoen BF.)

I. — Cijfers.

Zuid-Vietnam.

1965	103,0
1966	183,0
1967	113,0
1968	124,0
1969 (elf maanden; voorlopige cijfers)	156,0

Noord-Vietnam.

1965	84,0
1966	25,0
1967	—
1968	0,9
1969 (elf maanden; voorlopige cijfers)	1,5

II. — Aard der goederen.

Jaar 1968 op een totaal van 124 miljoen.

Voornaamste naar Zuid-Vietnam uitgevoerde produkten:

Mout	44,5
Gewalste plaatijzer en plaatstaal	10,3
Half-afgewerkt zink	9,0
Automobielen	14,7
Vrachtwagens en bestelwagens	7,6
Poedermelk	6,2

Jaar 1968 op een totaal van 0,878 miljoen.

Voornaamste naar Noord-Vietnam uitgevoerde produkten:

Kabel, ijzerdraad	0,6
Geneesmiddelen	0,1
Filters en vloeistofzuiveraars	0,2

Exportations U.E.B.L.

(En millions de FB.)

I. — Chiffres.

Sud Viet-nam.

1965	103,0
1966	183,0
1967	113,0
1968	124,0
1969 (11 mois; chiffres provisoires)	156,0

Nord Viet-nam.

1965	84,0
1966	25,0
1967	—
1968	0,9
1969 (11 mois; chiffres provisoires)	1,5

II. — Genre de marchandises.

Année 1968 sur un total de 124 millions.

Principales exportations vers le Sud Viet-nam :

Malt	44,5
Tôles laminées en fer et acier	10,3
Zinc semi-ouvré	9,0
Voitures automobiles	14,7
Camions et camionnettes	7,6
Lait en poudre	6,2

Année 1968 sur un total de 0,878 millions.

Principales exportations vers le Nord Viet-nam :

Câbles, fils de fer	0,6
Médicaments	0,1
Filtres et épurateurs de liquides	0,2

BIJLAGE 5.

ANNEXE 5.

Globale cijfers van de uitvoer van de B.L.E.U.
naar de Arabische landen in 1968.

(In miljoen BF.)

Noord-Afrika.

Marokko	491
Algerië	708
Tunesië	125
Libië	634
V.A.R.	320

Midden-Oosten.

Libanon	651
Syrië	262
Irak	622
Iran	1 180
Saoedi-Arabië	833
Koeweit	332

Algemeen totaal ... 6 158

Globale cijfers van de uitvoer van de B.L.E.U. naar Israël in 1968.

2 122

waarvan 1 187 voor diamant (d.i. 55,9 % van het totaal).

Chiffres globaux d'exportation d'U.E.B.L.
vers les pays arabes en 1968.

(En millions de FB.)

Afrique du Nord.

Maroc	491
Algérie	708
Tunisie	125
Libye	634
R.A.U.	320

Moyen-Orient.

Liban	651
Syrie	262
Irak	622
Iran	1 180
Arabie Séoudite	833
Koweït	332

Total général ... 6 158

Chiffres globaux d'exportation d'U.E.B.L. vers Israël en 1968.

2 122

dont 1 187 pour le diamant (soit 55,9 % du total).

BIJLAGE 6.

ANNEXE 6.

Uitvoer van de B.L.E.U. naar Nigeria.

1. Totale cijfers (in duizenden BF).

1959	343 153
1960	415 415
1961	439 046
1962	417 880
1963	328 341
1964	397 850
1965	434 318
1966	423 585
1967	467 736
1968	685 162

2. Voornaamste uitvoerprodukten (in miljoen BF).

Exportations de l'U.E.B.L. vers le Nigeria.

1. Chiffres totaux (en milliers de FB).

1959	343 153
1960	415 415
1961	439 046
1962	417 880
1963	328 341
1964	397 850
1965	434 318
1966	423 585
1967	467 736
1968	685 162

2. Principales exportations (en millions de FB).

	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
73. Gietijzer, ijzer en staal. — <i>Fonte, fer et acier</i>	181	208	220	164	141	167	195	145	92	126
76. Aluminium. — <i>Aluminium</i>	29	41	11	43	19	8	13	—	—	1
87. Automobielen, tractorsrijwielen, motorrijwielen en andere voertuigen, voor vervoer te lande. — <i>Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres</i>	1	2	28	38	14	34	35	57	31	27
84. Stoomketels, machines, toestellen en mechanische werktuigen. — <i>Chaudières, machines, appareils et engins mécaniques</i>	9	17	8	33	13	18	20	60	60	71
27. Minerale brandstoffen, aardoliën en distillatieprodukten daarvan, bitumineuze stoffen, minerale wassen. — <i>Combustibles minéraux, huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumeuses; cires minérales</i>	14	20	24	28	19	17	4	2	2	3
70. Glas en glaswerk. — <i>Verre et ouvrages en verre</i>	—	8	23	20	28	45	41	34	22	18
68. Werken van steen, van gips, van cement, van asbest, van mica en van dergelijke stoffen. — <i>Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues</i>	25	38	38	15	5	3	1	2	2	—
25. Zout; zwavel; aarde en steen; gips, kalk en cement. — <i>Sel; soufre; terres et pierres; plâtre, chaux et ciment</i>	15	12	13	11	20	16	22	11	8	8
30. Farmaceutische produkten. — <i>Produits pharmaceutiques</i>	—	2	4	8	10	8	11	11	12	8
55. Katoen. — <i>Coton</i>	—	3	1	—	9	12	5	6	10	—
86. Rollend en ander materieel voor spoor- en tramwezen; niet elektrische signaal- en waarschuwingstoestellen voor het verkeer. — <i>Véhicules et matériel pour voies ferrées; appareils de signalisation non électriques pour voies de communication</i>	12	—	—	—	8	—	—	3	—	—
31. Meststoffen. — <i>Engrais</i>	—	2	2	—	—	11	11	16	5	2
17. Suiker. — <i>Sucre</i>	—	5	8	5	2	6	—	5	8	15

BIJLAGE 7.

ANNEXE 7.

Handel B.L.E.U. met de communistische landen.
(In miljoen BF)

Commerce de l'U.E.B.L. avec les pays communistes.
(En millions de FB)

Landen — Pays	1965			1966			1967			1968		
	Inv. — Imp.	Uit. — Exp.	Saldo — Solde	Inv. — Imp.	Uit. — Exp.	Saldo — Solde	Inv. — Imp.	Uit. — Exp.	Saldo — Solde	Inv. — Imp.	Uit. — Exp.	Saldo — Solde
U.S.S.R. — U.R.S.S.	2 313	1 139	—1 174	2 990	1 325	—1 665	2 970	2 008	— 962	3 307	2 371	(—936)
Polen. — Pologne	678	690	+ 12	751	749	— 2	758	949	+ 191	941	1 141	(+200)
Tsjecho-Slowakije. — Tchéco- slovaquie	1 038	1 143	+ 105	234	1 103	+ 269	765	800	+ 35	752	1 039	(+287)
Hongarije. — Hongrie	392	549	+ 157	451	569	+ 118	389	535	+ 146	603	573	(— 30)
Roemenië. — Roumanie	175	312	+ 137	253	372	+ 119	403	1 386	+ 983	372	984	(+612)
Bulgarije. — Bulgarie	124	234	+ 110	183	422	+ 239	149	845	+ 696	155	435	(+280)
Oost-Duitsland. — Allemagne orientale	1 306	602	— 704	1 312	1 456	+ 144	1 371	1 242	— 129	1 469	742	(—727)
Totaal Oosteuropa. — Total Europe orientale	6 026	4 669	—1 357	6 774	5 996	— 778	6 805	7 765	+ 960	7 599	7 285	(—314)
China. — Chine	708	848	+ 140	769	1 015	+ 246	651	1 134	+ 483	591	997	(+406)
Totaal. — Total	6 734	5 517	—1 217	7 543	7 011	— 532	7 456	8 899	+1 443	8 190	8 282	(+ 92)
Joegoslavië. — Yougoslavie	465	767	+ 302	445	1 027	+ 582	411	2 003	+1 592	575	1 018	(+443)

1969 — 10 maanden.
(In miljoen BF)

1969 — 10 mois.
(En millions de FB)

	Invoer (voorl.) — Import. (provis.)	Uitvoer (voorl.) — Export. (provis.)	Saldo — Solde	
U.S.S.R.	2 362	1 995	—367	U.R.S.S.
Polen	796	1 039	—243	Pologne.
Tsjecho-Slowakije	710	730	+ 20	Tchécoslovaquie.
Hongarije	528	449	— 79	Hongrie.
Roemenië	221	962	+741	Roumanie.
Bulgarije	208	197	— 11	Bulgarie.
Oost-Duitsland	1 379	634	—745	Allemagne orientale.
Totaal.	6 204	6 006	—198	Total.
China	518	666	+148	Chine.
Totaal.	6 722	6 672	—50	Total.
Joegoslavië	474	1 329	+855	Yougoslavie.

BIJLAGE 8.

ANNEXE 8.

Evolutie 1959-1969 uitvoerpakket.

(In miljoen frank.)

Evolution 1959-1969 de l'ensemble des exportations.

(En millions de francs.)

	1959			1969 (extrapolatie op 11 maand) 1969 (extrapolation sur 11 mois)			
	Waarde Valeur	% totaal % du total	Plaats Place	Waarde Valeur	Index 1959 = 100 Indice 1959 = 100	% totaal % du total	Plaats Place
1. Dierenrijk. — <i>Règne animal</i>	1 940	1,1	13	15 845	816	3,1	8
2. Plantenrijk. — <i>Règne végétal</i>	3 620	2,1	9	10 633	293	2,1	13
3. Vetten, oliën. — <i>Graisses, huiles</i>	819	0,4	17	1 970	240	0,3	18
4. Voeding, drank, tabak. — <i>Alimentation, boissons, tabacs</i>	3 042	1,8	10	13 775	452	2,7	11
5. Minerale produkten. — <i>Produits minéraux</i> ...	10 116	6,1	5	20 220	199	4,0	7
6. Scheikundige produkten. — <i>Produits chimiques</i>	15 036	9,1	3	37 261	247	7,5	5
7. Plastic, rubber. — <i>Matières plastiques, caoutchouc</i>	1 036	0,6	16	14 820	1 430	2,9	9
8. Huiden, leder. — <i>Peaux, cuirs</i>	1 283	0,7	14	4 195	326	0,8	16
9. Hout en vlechtwerk. — <i>Bois et vannerie</i> ...	1 170	0,7	15	3 467	296	0,6	17
10. Papier. — <i>Papier</i>	2 853	1,7	11	12 889	451	2,5	12
11. Textiel. — <i>Textile</i>	24 586	14,9	2	61 164	248	12,3	2
12. Schoenen en hoofddeksels. — <i>Chaussures et coiffures</i>	478	0,2	19	1 349	282	0,2	20
13. Steen, glas, gleis. — <i>Pierres, verre, faïence</i> .	6 585	3,9	8	13 898	211	2,8	10
14. Parels, edele metalen. — <i>Perles, métaux nobles</i>	8 998	5,4	6	27 272	303	5,4	6
15. Metalen en werken. — <i>Métaux et ouvrages</i> .	56 348	34,2	1	136 031	241	27,4	1
16. Machines en toestellen. — <i>Machines et appareils</i>	12 267	7,4	4	46 342	377	9,3	4
17. Vervoermaterieel. — <i>Matériel de transport</i> .	8 829	5,3	7	53 310	603	10,7	3
18. Instrumenten: muziek- en precisie-. — <i>Instruments de musique et de précision</i>	765	0,4	18	4 450	581	0,8	15
19. Wapens en munitie. — <i>Armes et munitions</i> .	2 344	1,4	12	1 637	69	0,3	19
20. Meubelen en speelgoed. — <i>Meubles et jouets</i> .	(1)	—	—	7 169	—	1,4	14
21. Kunstwerken. — <i>Objets d'art</i>	86	—	—	274	318	—	21
22. Varia. — <i>Divers</i>	1 926	—	—	6 936	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	164 757	100,0	—	496 049	301	100,0	—

(1) Bestond niet als dusdanig.

(1) N'existaient pas comme tels.

BIJLAGE 9.

ANNEXE 9.

B.L.E.U.

Export
per afdeling waren, nomenclatuur Brussel.

(In miljoen BF)

U.E.B.L.

Exportations
par section de marchandises, nomenclature Bruxelles.

(En millions de FB)

Januari-oktober.

Janvier-octobre.

Afdeling — Section	1968	1969	Variat. % 1969-1968	Aandeel — Part % Tot.	Plaats — Place Tot.
1. Dierenrijk. — <i>Règne animal</i>	11 046	13 022	+ 17,8	3,1	8
2. Plantenrijk. — <i>Règne végétal</i>	7 062	8 651	+ 22,5	2,1	13
3. Vetten, oliën. — <i>Graisses, huiles</i>	1 182	1 646	+ 39,2	0,4	19
4. Voeding, drank, tabak. — <i>Alimentation, boissons, tabacs</i>	9 418	11 322	+ 20,2	2,7	11
5. Minerale produkten. — <i>Produits minéraux</i>	13 988	18 055	+ 29,0	4,4	7
6. Scheikundige produkten. — <i>Produits chimiques</i> ..	25 245	30 955	+ 22,6	7,5	5
7. Plastiek, rubber. — <i>Plastique, caoutchouc</i>	8 842	12 304	+ 39,1	3,0	9
8. Huiden, leder. — <i>Peaux, cuirs</i>	2 592	3 459	+ 33,4	0,8	16
9. Hout, kurk, vlechtwerk. — <i>Bois, liège, vannerie</i> .	2 145	2 853	+ 33,0	0,6	17
10. Papier. — <i>Papier</i>	8 007	10 641	+ 32,8	2,5	12
11. Textiel. — <i>Textiles</i>	42 349	50 803	+ 19,9	12,4	2
12. Schoenen, hoofddeksels. — <i>Chaussures, coiffures</i> .	939	1 112	+ 18,4	0,2	20
13. Steen, glas, gleis. — <i>Ouvrages : pierre, verre, faïence.</i>	10 275	11 507	+ 11,9	2,8	10
14. Parels, edele metalen. — <i>Perles fines, métaux précieux.</i>	18 813	21 679	+ 15,2	5,2	6
15. Metalen en werken. — <i>Métaux et ouvrages</i>	95 022	111 895	+ 17,7	27,3	1
16. Machines en toestellen. — <i>Machines et appareils</i> ...	31 016	38 340	+ 23,6	9,3	4
17. Vervoermaterieel. — <i>Matériel de transport</i> ..	33 222	44 388	+ 33,6	10,8	3
18. Instrumenten : optiek-, muziek-, meet-. — <i>Instruments : optique, musique, mesure</i>	2 742	3 617	+ 31,9	0,8	15
19. Wapens, munitie. — <i>Armes, munitions</i>	951	1 677	+ 76,3	0,4	18
20. Meubelen, borstels, speelgoed. — <i>Meubles, brosses, jouets</i> ..	4 519	5 959	+ 31,8	1,4	14
21. Kunstverzamelingen. — <i>Collections d'art</i>	173	452	+ 161,2	0,1	21
22. Varia. — <i>Divers</i> ..	5 415	5 228	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	334 974	409 478	+ 22,2	100	—

BIJLAGE 10.

ANNEXE 10.

UITVOER (speciale handel).

Samenvatting per goederenafdelingen.

EXPORTATIONS (commerce spécial).

Récapitulation par sections de marchandises.

Secties — Sections	Augustus 1969 Voorlopige cijfers Août 1969 Chiffres provisoires		September 1969 Voorlopige cijfers Septembre 1969 Chiffres provisoires	
	100 kg	1 000 F	100 kg	1 000 F
1. Levende dieren en produkten van het dierenrijk. — <i>Animaux vivants et produits du règne animal</i>	355 258	1 048 406	480 199	1 538 822
2. Produkten van het plantenrijk. — <i>Produits du règne végétal</i>	1 416 280	679 614	1 514 152	887 198
3. Vetten en oliën (dierlijke en plantaardige) en dissociatieprodukten daarvan; bewerkte spijsvetten; was van dierlijke of plantaardige oorsprong. — <i>Graisses et huiles (animales et végétales); produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale</i>	143 999	147 778	187 454	190 089
4. Produkten van de voedselindustrie; dranken, alcoholhoudende vloeistoffen en azijn; tabak. — <i>Produits des industries alimentaires; boissons, liquides alcooliques et vinaigres; tabacs</i>	667 716	1 005 805	913 601	1 343 593
5. Minerale produkten. — <i>Produits minéraux</i>	23 392 742	1 671 762	30 330 358	1 871 843
6. Produkten van de chemische en van de aanverwante industrieën. — <i>Produits des industries chimiques et des industries connexes</i>	6 044 498	2 780 260	6 726 908	3 431 378
7. Kunstmatige plastische stoffen, ethers en esters van cellulose, kunstharsen en werken daarvan; rubber (natuurlijke en synthetische rubber en factis) en werken daarvan. — <i>Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières; caoutchouc, naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc</i>	377 327	1 083 271	545 174	1 460 231
8. Huiden, vellen, leder en pelerijen, lederwaren en bontwerk, zadel- en tuigmakerswerk, reisartikelen; marokijnwerk en foedraalwerk; werken van darmen. — <i>Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie et de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux</i>	24 622	198 541	45 490	383 230
9. Hout, houtskool en houtwaren; kurk en kurkwaren; vlechtwerk en mandenmakerswerk. — <i>Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie et de vannerie</i>	373 611	170 936	615 796	320 445
10. Stoffen voor het vervaardigen van papier; papier en papierwaren. — <i>Matières servant à la fabrication du papier; papier et ses applications</i> .	487 407	739 222	759 689	1 261 926
11. Textielstoffen en textielwaren. — <i>Matières textiles et ouvrages en ces matières</i>	369 673	3 283 053	593 282	5 771 418
12. Schoeisels, hoofddekseisels, paraplu's en parasols; geprepareerde veren en artikelen van veren of van dons; kunstbloemen; werken van mensenhaar; waaiers. — <i>Chaussures, coiffures, parapluies et parasols; plumes apprêtées et articles en plumes; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux; éventails</i>	4 238	77 698	6 871	156 249
13. Werken van steen, van gips, van cement, van asbest, van mica en van dergelijke stoffen; keramische produkten; glas en glaswerk. — <i>Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues; produits céramiques; verre et ouvrages en verre</i>	966 397	872 515	1 444 876	1 401 842
14. Echte parels, natuurlijke en andere edelstenen en halfedelstenen, edele metalen en metalen geplaatst met edele metalen, alsmede werken daarvan; fancy-bijouterieën, munten. — <i>Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaques ou doubles de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies</i>	1 321	1 754 454	4 141	2 342 005
15. Onedele metalen en werken daarvan. — <i>Métaux communs et ouvrages en ces métaux</i>	9 886 363	8 813 189	12 641 564	13 018 652
16. Machines en toestellen; elektrotechnisch materieel. — <i>Machines et appareils; matériel électrique</i>	266 892	2 783 555	390 748	4 651 488
17. Vervoermaterieel. — <i>Matériel de transport</i>	400 960	2 787 606	593 918	3 940 554

Secties — Sections	Augustus 1969 Voorlopige cijfers — Août 1969 Chiffres provisoires		September 1969 Voorlopige cijfers — Septembre 1969 Chiffres provisoires	
	100 kg	1 000 F	100 kg	1 000 F
18. Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen voor de fotografie en de cinematografie; meet-, verificatie-, controle- en precisie-instrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen; uurwerken; muziek-instrumenten; toestellen voor het opnemen en het weergeven van klanken. — <i>Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie, instruments de musique, appareils d'enregistrement et de reproduction du son</i>	3 907	152 023	17 605	481 908
19. Wapens en munitie. — <i>Armes et munitions</i>	6 365	205 746	6 723	277 072
20. Diverse goederen en produkten, elders genoemd noch elders onder begrepen. — <i>Marchandises et produits divers non dénommés ni compris ailleurs.</i>	52 648	346 755	88 649	639 185
21. Kunstvoorwerpen, voorwerpen voor verzamelingen en antiquiteiten. — <i>Objets d'art, de collection et d'antiquité</i>	206	8 584	500	246 238
22. Goederen welke voor de handelsstatistiek niet volgens bovenvermelde afdelingen worden gerangschikt. — <i>Marchandises qui, pour les statistiques commerciales, ne sont pas classées d'après les sections précitées.</i>	14 554	17 026	30 306	26 034
Totaal. — <i>Total</i>	45 257 029	30 627 799	57 938 004	45 641 400

BIJLAGE 11.

ANNEXE 11.

UITVOER (speciale handel).

Samenvatting per goederenafdelingen.

EXPORTATIONS (commerce spécial).

Récapitulation par sections de marchandises.

Secties — Sections	September 1969 Voorlopige cijfers — Septembre 1969 Chiffres provisoires		Oktober 1969 Voorlopige cijfers — Octobre 1969 Chiffres provisoires	
	100 kg	1 000 F	100 kg	1 000 F
1. Levende dieren en produkten van het dierenrijk. — <i>Animaux vivants et produits du règne animal</i>	480 199	1 538 822	484 720	1 502 334
2. Produkten van het plantenrijk. — <i>Produits du règne végétal</i>	1 514 152	887 198	1 303 977	956 708
3. Vetten en oliën (dierlijke en plantaardige) en dissociatieprodukten daarvan; bewerkte spijsvetten; was van dierlijke of plantaardige oorsprong. — <i>Graisses et huiles (animales et végétales); produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale</i>	187 454	190 089	193 868	206 606
4. Produkten van de voedselindustrie; dranken, alcoholhoudende vloeistoffen en azijn; tabak. — <i>Produits des industries alimentaires; boissons, liquides alcooliques et vinaigres; tabacs</i>	913 601	1 343 593	881 873	1 254 816
5. Minerale produkten. — <i>Produits minéraux</i>	30 330 358	1 871 843	27 297 458	1 734 847
6. Produkten van de chemische en van de aanverwante industrieën. — <i>Produits des industries chimiques et des industries connexes</i>	6 726 908	3 431 378	6 820 772	3 618 547
7. Kunstmatige plastische stoffen, ethers en esters van cellulose, kunstharsen en werken daarvan; rubber (natuurlijke en synthetische rubber en factis) en werken daarvan. — <i>Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières; caoutchouc, naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc</i>	545 174	1 460 231	510 843	1 430 026
8. Huiden, vellen, leder en peltierij, lederwaren en bontwerk, zadel- en tuigmakerswerk, reisartikelen; marokijnwerk en foedraalwerk; werken van darmen. — <i>Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie et de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux</i>	45 490	383 230	41 496	356 244
9. Hout, houtskool en houtwaren; kurk en kurkwaren; vlechtwerk en mandenmakerswerk. — <i>Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie et de vannerie</i>	615 796	320 445	647 745	336 339
10. Stoffen voor het vervaardigen van papier; papier en papierwaren. — <i>Matières servant à la fabrication du papier; papier et ses applications</i>	759 689	1 261 926	785 851	1 279 664
11. Textielstoffen en textielwaren. — <i>Matières textiles et ouvrages en ces matières</i>	593 282	5 771 418	624 870	5 754 849
12. Schoeisel, hoofddeksels, paraplu's en parasols; geprepareerde veren en artikelen van veren of van dons; kunstbloemen; werken van mensenhaar; waaiers. — <i>Chaussures, coiffures, parapluies et parasols; plumes apprêtées et articles en plumes; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux; éventails</i>	6 871	156 249	5 514	127 510
13. Werken van steen, van gips, van cement, van asbest, van mica en van dergelijke stoffen; keramische produkten; glas en glaswerk. — <i>Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues; produits céramiques; verre et ouvrages en verre</i>	1 444 876	1 401 842	1 535 446	1 302 841
14. Echte parels, natuurlijke en andere edelstenen en halfedelstenen, edele metalen en metalen geplateerd met edele metalen, alsmede werken daarvan; fancy-bijouterieën, munten. — <i>Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaques ou doubles de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies</i>	4 141	2 342 005	4 977	2 739 673
15. Onedele metalen en werken daarvan. — <i>Métaux communs et ouvrages en ces métaux</i>	12 641 564	13 018 652	15 253 727	14 660 999
16. Machines en toestellen; elektrotechnisch materieel. — <i>Machines et appareils; matériel électrique</i>	390 748	4 651 488	365 364	4 240 600
17. Vervoermaterieel. — <i>Matériel de transport</i>	593 918	3 940 554	849 726	5 717 996

Secties — Sections	September 1969 Voorlopige cijfers — Septembre 1969 Chiffres provisoires		Oktober 1969 Voorlopige cijfers — Octobre 1969 Chiffres provisoires	
	100 kg	1 000 F	100 kg	1 000 F
18. Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen voor de fotografie en de cinematografie; meet-, verificatie-, controle- en precisie-instrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen; uurwerken; muziek-instrumenten; toestellen voor het opnemen en het weergeven van klanken. — <i>Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie, instruments de musique, appareils d'enregistrement et de reproduction du son</i>	17 605	481 908	13 840	459 629
19. Wapens en munitie. — <i>Armes et munitions</i>	6 723	277 072	22 415	411 155
20. Diverse goederen en produkten, elders genoemd noch elders onder begrepen. — <i>Marchandises et produits divers non dénommés ni compris ailleurs.</i>	88 649	639 185	94 337	695 240
21. Kunstvoorwerpen, voorwerpen voor verzamelingen en antiquiteiten. — <i>Objets d'art, de collection et d'antiquité</i>	500	246 238	654	14 814
22. Goederen welke voor de handelsstatistiek niet volgens bovenvermelde afdelingen worden gerangschikt. — <i>Marchandises qui, pour les statistiques commerciales, ne sont pas classées d'après les sections précitées.</i>	30 306	26 034	19 464	26 977
Totaal. — <i>Total</i>	57 938 004	45 641 400	57 758 937	48 828 414

BIJLAGE 12.

ANNEXE 12.

UITVOER (speciale handel).

Samenvatting per goederenafdelingen.

EXPORTATIONS (commerce spécial).

Récapitulation par sections de marchandises.

Secties — Sections	Oktober 1969 Voorlopige cijfers — Octobre 1969 Chiffres provisoires		November 1969 Voorlopige cijfers — Novembre 1969 Chiffres provisoires	
	100 kg	1 000 F	100 kg	1 000 F
1. Levende dieren en produkten van het dierenrijk. — <i>Animaux vivants et produits du règne animal</i>	484 720	1 502 334	464 311	1 481 112
2. Produkten van het plantenrijk. — <i>Produits du règne végétal</i>	1 303 977	956 708	1 513 433	1 107 318
3. Vetten en oliën (dierlijke en plantaardige) en dissociatieprodukten daarvan; bewerkte spijsvetten; was van dierlijke of plantaardige oorsprong. — <i>Graisses et huiles (animales et végétales); produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale</i> . . .	193 868	206 606	194 102	214 200
4. Produkten van de voedselindustrie; dranken, alcoholhoudende vloeistoffen en azijn; tabak. — <i>Produits des industries alimentaires; boissons, liquides alcooliques et vinaigres; tabacs</i>	881 873	1 254 816	1 057 690	1 385 018
5. Minerale produkten. — <i>Produits minéraux</i>	27 297 458	1 734 847	23 138 856	1 459 237
6. Produkten van de chemische en van de aanverwante industrieën. — <i>Produits des industries chimiques et des industries connexes</i>	6 820 772	3 616 547	6 570 716	3 596 848
7. Kunstmatige plastische stoffen, ethers en esters van cellulose, kunstharsen en werken daarvan; rubber (natuurlijke en synthetische rubber en factis) en werken daarvan. — <i>Matières plastiques artificielles, éthers et esters de la cellulose, résines artificielles et ouvrages en ces matières; caoutchouc, naturel ou synthétique, factice pour caoutchouc et ouvrages en caoutchouc</i>	510 843	1 430 026	471 408	1 402 238
8. Huiden, vellen, leder en pelerijen, lederwaren en bontwerk, zadel- en tuigmakerswerk, reisartikelen; marokijnwerk en foedraalwerk; werken van darmen. — <i>Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie et de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux</i>	41 496	356 244	36 748	380 945
9. Hout, houtskool en houtwaren; kurk en kurkwaren; vlechtwerk en mandenmakerswerk. — <i>Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie et de vannerie</i>	647 745	336 339	624 832	324 108
10. Stoffen voor het vervaardigen van papier; papier en papierwaren. — <i>Matières servant à la fabrication du papier; papier et ses applications</i> .	785 851	1 279 664	769 111	1 208 892
11. Textielstoffen en textielwaren. — <i>Matières textiles et ouvrages en ces matières</i>	624 870	5 754 849	606 922	5 425 781
12. Schoeisel, hoofddeksels, paraplu's en parasols; geprepareerde veren en artikelen van veren of van dons; kunstbloemen; werken van mensenhaar; waaiers. — <i>Chaussures, coiffures, parapluies et parasols; plumes apprêtées et articles en plumes; fleurs artificielles; ouvrages en cheveux; éventails</i>	5 514	127 510	4 776	122 294
13. Werken van steen, van gips, van cement, van asbest, van mica en van dergelijke stoffen; keramische produkten; glas en glaswerk. — <i>Ouvrages en pierres, plâtre, ciment, amiante, mica et matières analogues; produits céramiques; verre et ouvrages en verre</i>	1 535 446	1 302 841	1 413 035	1 233 478
14. Echte parels, natuurlijke en andere edelstenen en halfedelstenen, edele metalen en metalen geplateerd met edele metalen, alsmede werken daarvan; fancy-bijouterieën, munten. — <i>Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaques ou doubles de métaux précieux et ouvrages en ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaies</i>	4 977	2 739 673	826	3 298 015
15. Onedele metalen en werken daarvan. — <i>Métaux communs et ouvrages en ces métaux</i>	15 253 727	14 660 999	12 724 626	12 744 729
16. Machines en toestellen; elektrotechnisch materieel. — <i>Machines et appareils; matériel électrique</i>	365 364	4 240 600	339 503	4 193 731
17. Vervoermaterieel. — <i>Matériel de transport</i>	849 726	5 717 996	783 224	4 515 831

Secties — Sections	Oktober 1969 Voorlopige cijfers — Octobre 1969 Chiffres provisoires		November 1969 Voorlopige cijfers — Novembre 1969 Chiffres provisoires	
	100 kg	1 000 F	100 kg	1 000 F
18. Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen voor de fotografie en de cinematografie; meet-, verificatie-, controle- en precisie-instrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen; uurwerken; muziek-instrumenten; toestellen voor het opnemen en het weergeven van klanken. — <i>Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie, instruments de musique, appareils d'enregistrement et de reproduction du son</i>	13 810	459 629	13 560	444 556
19. Wapens en munitie. — <i>Armes et munitions</i>	22 415	411 155	7 146	168 897
20. Diverse goederen en produkten, elders genoemd noch elders onder begrepen. — <i>Marchandises et produits divers non dénommés ni compris ailleurs</i> .	94 337	695 240	85 267	609 962
21. Kunstvoorwerpen, voorwerpen voor verzamelingen en antiquiteiten. — <i>Objets d'art, de collection et d'antiquité</i>	654	14 814	874	15 592
22. Goederen welke voor de handelsstatistiek niet volgens bovenvermelde afdelingen worden gerangschikt. — <i>Marchandises qui, pour les statistiques commerciales, ne sont pas classées d'après les sections précitées.</i>	19 464	26 977	20 106	21 950
Totaal. — <i>Total</i>	57 758 937	48 828 414	50 841 074	45 354 732